

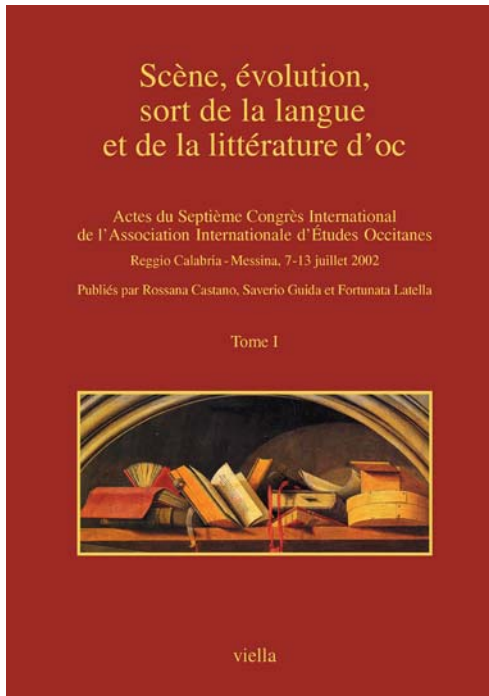
Scène, évolution, sort de la langue et de la littérature d'oc

Actes du Septième Congrès International de l'Association Internationale
d'Études Occitanes, Reggio Calabria - Messina, 7-13 juillet 2002

Publiés par Rossana Castano, Saverio Guida et Fortunata Latella

2004, cm 17x24, 2 tomi, 1406 p.
ISBN 88-8334-112-0 € 150,00

prezzo di sottoscrizione per gli ordini inviati entro il 31 maggio 2004
€ 105,00 (30% di sconto)



INDICE

Tome I: **Moyen Âge**

Carlos Alvar, Reyes trovadores. **Gemma Avenozza**, Poetas catalanes del XV y trovadores. Pere Torroella y el *Perillhos tractat*. **Pietro G. Beltrami**, Per una rilettura di Deïostals breus jorns els loncs sers. **Roberto Benedetti**, Un terzo foglio del canzoniere provenzale A'. **Maria Pia Betti**, Propaggini provenzali alla corte di Alfonso X di Castiglia: suggestioni metriche. **Eduardo Blasco Ferrer**, La désinence de la 3 p. du présent de l'indicatif en occitan médiéval (estai, fai, plai, vei). Étude typologique, textuelle et étymologique. **Luciana Borghi Cedrini**, Nuove indagini sulla antica letteratura valdese. **Michel-André Bossy**, Les Capétiens épiés par Guiraut Riquier. **William E. Burgwinkle**, Raimbaut de Vaqueiras et les rites de l'identité. **Danielle Buschinger**, Les troubadours et l'Allemagne à la fin du Moyen Âge. Un exemple: la légende du "cour mangé" de Guilhem de Cabestanh à Boccace

et Hans Sachs. **Miriam Cabré**, *Mors et vita in manibus linguae*: la metafora della lingua nei trovatori. **Francesco Carapezza**, Per l'interpretazione del canzoniere musicale ambrosiano. **Ricardo Cierbide**, Variantes lingüísticas en los ms. occitanos de la Orden de San Juan de Jerusalén (s. XIV). **Fabrizio Cigni**, Il lessico filosofico di N'At de Mons di Tolosa. **M. Sofia Corradini Bozzi**, Fenomeni di interferenza linguistica catalana, gascone e oitanica in testi occitanici medievali: il caso del ms. di Chantilly, Musée Condé 330. **Cosimo Cucinotta**, Le anime dei trovatori. **Viviane Cunha**, Les chansons de femme dans la Romania médiévale. **Massimiliano De Conca**, Studio e classificazione degli *unica* del ms. C (B. N. Paris F. fr. 856): coordinate storiche, letterarie e linguistiche. **Beatrice Fedi**, La codificazione del devinalh nelle Leys d'Amors: note sulla cobla rescosta. **Veronica Fraser**, Les Pérégrinations de Peire Vidal: ses séjours en Italie et l'évolution de son oeuvre poétique. **Sabrina Galano**, Enchâssement des textes lyriques occitans dans les romans français: Guillaume de Dole et Roman de la violette. **Francesca Gambino**, Forme e generi in contatto: A Deu coman vos el vostre ric preç. **Simon Gaunt**, "Le cour a ses raisons": Guillem de Cabestanh et l'évolution du thème du coeur mangé. **Orland Grapí Rovira**, A meu amigo non lh'ouso falar. El silencio femenino en la cantiga de amigo. **Elisa Guadagnini**, Sill, qu'es caps e guitz (P.-C. 461, 67a): un descort provenzale del secondo quarto del Duecento. **Ruth Harvey**, Pour une nouvelle édition de PC 389.9: Ans qe l'haura bruna.s cal. **Nadine Henrard**, Observations sur la tradition manuscrite du théâtre religieux médiéval en langue d'oc. **Marc-Olivier Hinzelin**, L'évolution des propriétés clitiques des pronoms régimes en ancien provençal. **Patrick Hutchinson**, Des *troubadors* d'oc à Pétrarque, continuités et ruptures: la question de l'Humanisme. **Kathryn Klingebiel**, A la recherche des troubadours perdus: Languedoc, Comté de Foix, Quercy, Rouergue. **Charmaine Lee**, L'auteur du roman de Jaufre et celui du Chevalier de la Charrete. **Ute Limacher-Riebold**, Le salut d'amour Donna, cel qeus es bos amics de Raimbaut d'Aurenga. **Mario Mancini**, Nella biblioteca di Flamenca: i trovatori. **Marià Martinengo**, Il messaggio delle Trovatore. **Walter Meliga**, Critique externe et critique interne dans l'édition des troubadours (sur la tradition de Bernard de Ventadorn). **Michael Meylac**, Quelques observations à propos de l'édition Boutière-Schutz des Biographies des Troubadours. **Ulrich Mölk**, A propos de la tradition manuscrite de la chanson PC 167,50 de Gaucelm Faidit. **Francesca Nicholson**, La mise en page des trobairitz: ordre fractal et espace performatif dans les chansonniers N et H. **Giuseppe Noto**, Le "biografie" troubadoriche contenute nel canzoniere P: perché un'edizione documentaria. **Linda M. Paterson**, L'édition des poèmes dialogués. **Peter T. Ricketts**, Cabessalha trop escolatada et la préfixation verbale. **Angelica Rieger**, Structures pornographiques chez Marcabru. **Brigitte Saouma**, Une interprétation des registres licencieux et courtois du troubadour Guillaume IX à travers la description de l'âme chez Bernard de Clairvaux. **Marcello Schembri**, Interpretare i trovatori. Una quaestio da aprire. **Arie Schippers**, Forme, style et thématique dans les poésies strophiques occitanes, arabes et hébraïques. **Naohiko Seto**, Ozil de Cadartz: une parodie des "arts d'aimer"? **Pierre Swiggers**, **Nico Lioce**, Grammaire, culture et réalité dans les *Leys d'Amors*: la vision grammaticale du monde. **Anton Touber**, Troubadours, Minnesänger, Siciliani. **Nico Unlandt**, La sextine occitane et la virtuosité formelle des Minnesinger (essai de comparaison). **Sergio Vatteroni**, La poesia troubadorica nel Friuli medievale. Ipotesi sulla circolazione di un canzoniere provenzale nel Patriarcato di Aquileia. **Francesco Zambon**, Sicart de Figueiras, il "perfetto" cataro de "Las novas del heretge". **Iliara Zamuner**, Per l'edizione critica dei volgarizzamenti provenzali dell'Epistola ad Alexandrum de dieta servanda. **Fabio Zinelli**, Quelques remarques autour du chansonnier E (Paris, Bibliothèque Nationale de France, fr. 1749), ou du rôle de la "farçissure" dans les chansonniers occitans.

Tome II: Temps modernes

Pierre Bec, L'occitan langue de traduction: à propos d'une traduction poétique des *Golondrinas* de Gustavo Adolfo Bécquer. **Günter Behling**, L'évolution de la transmission scolaire de l'occitan dans les années 1980-1990. **Peireto Berengier**, Farfantello e l'art de la nouvello. **Roberta Capelli**, Ezra Pound nel "vortice" del passato: appunti di viaggio e di metodo. **Maria Angeles Ciprés Palacin**, Le registre narratif dans quelques nouvelles occitanes contemporaines. **Jean Eygun**, Quelques perspectives sur l'histoire de la littérature occitane aux temps modernes. **Thomas T. Field**, Décalages entre forme et fonction dans la morphologie verbale gasconne. **Agostino Formica**, Un manuale per l'insegna-

mento dell'occitano di Guardia Piemontese. **Lluís Fornés**, Loís Alibèrt, lo valencian e lo diastema occitano-roman. **Jean-Louis Fossat**, La densité d'un objet dialectal occitan en linguistique de corpus. **Eliane Gauzit**, Le jeu chanté enfantin en domaine occitan. **Ive Gourgaud**, Li papié Suli-Andriéu Peyre à Nime. **Andreas Kisters**, En avant la musique, vers de nouvelles alliances. Aperçu d'un folklore occitan inventé. **Cobie Kuné**, Résurrection et Descente aux Enfers ou Descente aux Enfers et Résurrection? Les conséquences de l'ordre pour la mise en scène. **Hans Peter Kunert**, Le lexique de Guardia Piemontese. **Eva Leitzke-Ungerer**, *Lo trobar reven*: faire découvrir aux étudiants allemands en langues romanes l'art des troubadours à travers la musique occitane contemporaine. **Trudel Meisenburg**, Lacaune, 25 ans après. **Francho Nagore Laín**, L'emploi du graphème occitan *lh* pour représenter la palatale latérale dans des textes en aragonais des XIV^e, XV^e et XVI^e siècles. **Nicole Nivellet**, La langue dans la poche. Jean Giraudoux écrivain occitan d'expression française. **Yorio Otaka**, La locution distributivo-juxtapositive en occitan: que/qui que/qui. **William D. Paden**, Un poète occitan à New-York: Joseph Julien (1804-1868) et sa *Julianno provençalo*. **Pierre Pessemesse**, L'enfantement douloureux de la prose provençale (1880-1914). **Naoko Sano**, "Parla patoés!" – l'attitude linguistique des *patoisants* face à une étrangère. **Patric Sauzet**, L'infinitiu occitan: infinitiu coordonat o infinitiu regit? **Pierre Swiggers**, Le gascon dans une région de Bigorre: rapport sur une enquête sociolinguistique. **Joan Thomas**, Un actor de la linguistica occitana: Ernest Nègre (1907-2000). **Albena Vassileva**, Mise en place d'une formation en études occitanes à l'Université de Sofia *Saint Kliment Ohridski*. **Bernat Vernhièras**, Joan Bodon, "Lo Niu de las sèrps": lo conte, del mite a la faula politica. **Adolphe Viani**, Le parler de Saint Martin Vésuble (Alpes Maritimes).

Table ronde: La Charte européenne des langues régionales ou minoritaires et l'occitan (**Etienne Hamel**, **Domenico Morelli**, **Alessandro Pizzorusso**, **Katja Ploog**, **Alain Viaut**).

Table ronde: Les troubadours: le retour à la littérature (**Pietro G. Beltrami**, **Gérard Gouiran**, **Fritz Peter Kirsch**, **Elisabeth Schulze-Busacker**, **Margherita Spampinato Beretta**).

Conférences plénières: **Valeria Bertolucci Pizzorusso**, Nouvelle géographie de la lyrique occitane entre XII^e et XIII^e siècle. L'Italie nord-occidentale. **Georg Kremnitz**, Un regard sociolinguistique sur les changements de la situation de l'occitan depuis 1968. **Philippe Martel**, Littératures en contact en pays d'oc. **François Pic**, La Bibliographie et la Documentation, pierres d'angle de la recherche en domaine occitan.

per ordini e informazioni:



viella

libreria editrice

via delle Alpi, 32

I-00198 ROMA

tel 06 84 17 75 8

fax 06 85 35 39 60

internet www.viella.it

e-mail viella@flashnet.it